

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DYNAMO CAMPING RADIO WITH LIGHT

(GB) (CY)

DYNAMO CAMPING RADIO WITH LIGHT

Operation and Safety Notes

(RO)

LAMPĂ SOLARĂ CU RADIO ȘI DINAM, PENTRU CAMPING

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR) (CY)

ΛΑΜΠΑ-ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΑΜΠΙΝΓΚ ΜΕ ΔΥΝΑΜΟ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

(HR)

DINAMO-CAMPING-RADIO SA SVJETILJKOM

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(BG)

СОЛАРЕН LED РАДИОФЕНЕР

Инструкции за обслужване и безопасност

(DE) (AT) (CH)

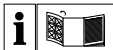
DYNAMO-CAMPING-RADIO MIT LEUCHTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

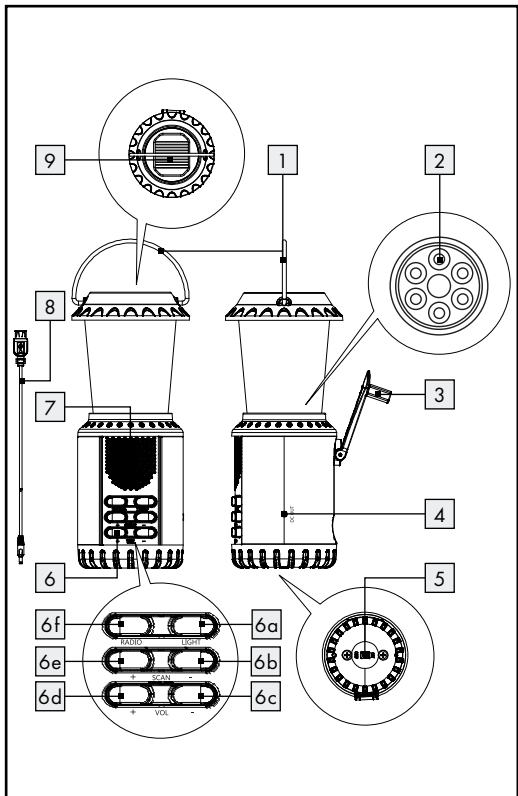
IAN 282352

(HR) (RO)

(BG) (GR) (CY)



GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	23
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	41
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	59
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	79
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	100



Introduction	Page 6
Intended Use	Page 6
Parts Description.....	Page 7
Scope of delivery	Page 8
Technical Data	Page 8
Safety Notices	Page 9
Product-specific safety instructions	Page 10
Safety instructions for rechargeable batteries.....	Page 12
Initial use	Page 14
Charging the battery using the solar cells.....	Page 14
Charging the battery using the dynamo and hand crank.....	Page 14
Charging mobile devices.....	Page 15
Using the radio.....	Page 16
Using the LED light	Page 17
Cleaning and Care	Page 18
Storage	Page 18
Troubleshooting.....	Page 18
Disposal	Page 19
Warranty	Page 21

Dynamo Camping Radio with Light

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use

This product may only be connected with and operated using devices described in this instruction manual. Only use this product as described. The product is not intended for commercial use or for any other use. The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.



Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

● Parts Description


- 1 Carrying handle
- 2 LED
- 3 Hand crank (for the dynamo)
- 4 DC connection socket ((\varnothing 3.5 mm) for the adapter cable supplied)
- 5 ON/OFF switch
- 6 Control panel with the following buttons:
 - 6a LIGHT (light on/off)
 - 6b SCAN- (channel search backwards)
 - 6c VOL- (reduce volume)
 - 6d VOL+ (increase volume)
 - 6e SCAN+ (channel search forwards)
 - 6f RADIO (radio on/off)
- 7 Speaker
- 8 Adapter cable with 3.5 mm plug and USB socket
- 9 Solar cell

● Scope of delivery

- 1 Solar camping lantern
- 1 Adapter cable with USB plug
- 1 Instructions for use

● Technical Data

FM receiver sensitivity	Over 5 μV
FM frequency range	87.5–108 MHz
Radio playing time after 1 minute of winding (2.5–3 rotation/s) (at 50% volume level)	~ 5 minutes
Lighting time after 1 minute of winding (2.5–3 rotation/s)	~ 2 minutes
Radio playing time after 1 hour of solar charging (500W/m ²) (at 50% volume level)	~ 2 minutes
Lighting time after 1 hour of solar charging (500W/m ²)	~ 6 minutes
Max. current flow during charging using solar cells	~ 15 mA (750W/m ²)

Output voltage / direct current (DC out)	5V 
Luminous flux	approx. 9 lm
Dimensions	approx. 76 x 76 x 180 mm
Weight	approx. 227 g
Integrated rechargeable battery	120 mAh, 3.6 V
Speaker	Ø 36 mm
Chromaticity coordinate	X < 0.27



Safety Notices

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE!
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, INCLUDE ALL DOCUMENTS.



This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory

or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Do not operate the product near heat sources such as radiators or other devices producing heat.
- During the charging process, the product may heat up. Therefore, place it in a well-ventilated location during charging and do not cover it.
- Only charge the battery in a dry location.
- Protect the product from moisture and humidity.
- Never immerse in water or other liquids!
- Please refer to the instructions for your charger.
- Do not open the product and do not modify the product. The product contains no parts which can be serviced by the user.

● **Product-specific safety instructions**


- Always fully unfold the hand crank.





- To improve the service life of the battery and the mechanical parts, please observe the following points:
 - Do not wind the hand crank for longer than 5 minutes while the product is charging. The product will then be in normal operating mode.
 - If the light becomes weaker and the radio does not work, the battery has not been charged sufficiently. If this is the case, switch off the light and the radio and wind the hand crank.
 - Wind the hand crank as consistently as possible (charging works best at 2 ½ – 3 rotations per second). Try not to wind it too fast or abruptly change direction. Winding too slowly may have an effect on the generator's charging efficiency, winding too quickly could damage the mechanism or the hand crank.
 - If the product is working perfectly, stop winding the hand crank after 15 minutes.
 - If you do not use the product, operate the hand crank at least once a month for at least one minute to prolong the service life of the battery. Switch off the product using the ON/OFF switch if you do not use it for an extended period of time.

- Do not expose the product to extreme temperatures and protect it from impacts. Do not drop the product.
- Do not clean the product using corrosive or other hard cleaning agents and do not use any rough materials.
- Switch off the light and radio during the charging process to improve the generator's operational performance. However, the ON/OFF switch must be in the ON position.
- During the charging process, the product may warm up. This is normal.



Safety instructions for rechargeable batteries

-  **⚠ WARNING! RISK OF ACCIDENT AND DANGER TO LIFE FOR INFANTS AND CHILDREN!** Rechargeable batteries are not intended to be in the hands of children. Do not leave the batteries lying around. There is a danger that these will be swallowed by children or pets. If they are accidentally swallowed seek immediate medical attention.

-  **CAUTION! EXPLOSION HAZARD!** Only use the recommended type of rechargeable batteries. Other rechargeable or single-use batteries could explode during charging.
-  **FIRE HAZARD!** Never short-circuit rechargeable batteries. Otherwise the rechargeable batteries may overheat, become a fire hazard or explode.
-  **EXPLOSION HAZARD!** Never throw rechargeable batteries into fire or water.
- Expired or drained rechargeable batteries may leak chemicals which will damage the product. Therefore, remove the battery when the product is not required for an extended period of time.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged rechargeable batteries could cause chemical burns on contact with the skin; you should therefore wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- Only use rechargeable batteries of the correct size and the recommended type (see section "Technical Data").

● Initial use

● Charging the battery using the solar cells

- Switch the product on by setting the ON/OFF switch **5** to the ON position.
- Place the product in the sunlight so that the solar cells **9** are supplied with enough sunlight.

The integrated rechargeable battery stores the energy generated.

● Charging the battery using the dynamo and hand crank

- Switch the product on by setting the ON/OFF switch **5** to the ON position.
- Unfold the hand crank **3** and wind it at a speed of approx. 2.5 to 3 rotations per second.

The integrated rechargeable battery stores the energy generated.

● Charging mobile devices

⚠ **ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!**

Note: Before the charging process, you should consult the product's operating manual for the appropriate operating voltage of your end product. There is no warranty for damages which arise due to an improper operating voltage.

Note: During the charging process described below, a value of 5 V is reached for the output voltage / direct current (DC output). Ensure before use that the incoming voltage of the mobile device matches this voltage.

- Switch the product on by setting the ON / OFF switch **5** to the ON position.
- Connect the 3.5 mm-DC plug with the DC connection socket **4**.
- Connect via USB A connection to your mobile device (not included in scope of delivery) with the USB A connection socket on the adapter cable **8**.
- Unfold the hand crank **3** and wind it at a speed of approx. 2.5 to 3 rotations per second. The battery of the connected mobile device will be charged using the energy generated.

Note: The charging process using the hand crank **[3]** takes some time before the battery voltage is high enough for mobile devices; this depends on the product's battery power.

● Using the radio

- Switch the product on by setting the ON/OFF switch **[5]** to the ON position.
- Press the RADIO button **[6f]** on the control panel **[6]** and hold it down for roughly 3 seconds to switch on the radio.
- Press the SCAN+ **[6e]** or the SCAN button **[6b]** to search for a broadcasting station during playback. The automatic search for radio stations will begin and will be interrupted if a broadcasting station with a sufficient signal strength is found. To search for another broadcasting station, go through the same process as described above. You can search forwards for broadcasting stations using the SCAN + button **[6e]** (frequency range of 87.5 MHz to 108 MHz) or backwards using the SCAN- button **[6b]** (108 MHz to 87.5 MHz).

- To regulate the volume during radio playback, press the VOL + button **6d** to increase the volume or the VOL- button **6c** to decrease it.
- Hold the RADIO button **6f** again for roughly 3 seconds to switch off the radio.

Note: Please regulate the volume as appropriate (please think about your immediate surroundings).

Note: If possible, avoid high buildings, basements, etc. These places may interfere with the radio reception. If possible, the product should be kept away from induction ovens, fluorescent lamps, engines or other electric devices as these could also have an effect on the reception.

Note: If the internal battery charge is too low, the sound coming from the radio may become distorted or it may be barely audible.

● Using the LED light

- Switch the product on by setting the ON/OFF switch **5** to the ON position.
- To switch on the light, press the LIGHT button **6a** on the control panel **6**.
- Press the LIGHT button **6a** again to switch the light off again.

● Cleaning and Care

- Ensure that no water enters the product when cleaning. Otherwise, the product could be damaged.
- Do not clean the product using corrosive or other hard cleaning agents and do not use any rough materials. These could damage the surface.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild detergent.

● Storage

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight.
- Regularly charge the battery.

● Troubleshooting

Error: The product does not work.

Cause: The battery is exhausted.

Solution: Charge the battery.

Note: Electrostatic discharge can cause malfunctions. If the product does not work, switch it off and switch it on again after some time.

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. The Green Dot is not valid for Germany.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Defective or old rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006 / 66 / EC and its amendments. Return rechargeable batteries and / or the product using the recycling facilities provided.



Improper disposal of rechargeable batteries may result in environmental damage!

Batteries must not be disposed of in the household waste. They could contain poisonous heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg= mercury, Pb = lead.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables

(e.g. batteries) or for damage to fragile parts,
e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



Uvod	Stranica	24
Namjenska uporaba.....	Stranica	24
Opis dijelova.....	Stranica	25
Opseg isporuke.....	Stranica	26
Tehnički podatci.....	Stranica	26
Sigurnosne upute	Stranica	27
Sigurnosne upute specifične za proizvod.....	Stranica	29
Sigurnosne upute za punjive baterije ...	Stranica	31
Puštanje u rad	Stranica	32
Punjenje baterije putem solarnih ćelija.....	Stranica	32
Punjivu bateriju puniti putem dinama sa ručkom za okretanje.....	Stranica	33
Punjenje mobilnih uređaja.....	Stranica	33
Korištenje radija.....	Stranica	34
Uporaba LED-svjetla.....	Stranica	36
Čišćenje i održavanje	Stranica	36
Skladištenje.....	Stranica	36
Uklanjanje smetnji.....	Stranica	37
Uklanjanje otpada	Stranica	37
Jamstvo	Stranica	39

Dinamo-Camping-Radio sa svjetiljkom

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Proizvod se smije spajati i puštati da radi samo sa uređajima koji su opisani u ovim uputama. Koristite proizvod samo kako je opisano. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu uporabu ili druga područja uporabe. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane uporabom koja nije u skladu sa namjenom.



Proizvod nije namijenjen za kućnu rasvjetu.

● Opis dijelova


- 1 ručka za nošenje
- 2 LED
- 3 ručka za okretanje (za dinamo)
- 4 DC-priključna utičnica ((Ø 3,5 mm) samo za isporučeni adapterski kabel)
- 5 prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE (ON / OFF)
- 6 kontrolno polje sa sljedećim tipkama:
 - 6a LIGHT (svjetlo uključeno / isključeno)
 - 6b SCAN- (traženje kanala unatrag)
 - 6c VOL- (smanjiti glasnoću)
 - 6d VOL+ (pojačati glasnoću)
 - 6e SCAN+ (traženje kanala unaprijed)
 - 6f RADIO (radio uključiti / isključiti)
- 7 zvučnik
- 8 adapterski kabel sa 3,5 mm-utikačem i USB-utičnicom
- 9 solarna ćelija

● Opseg isporuke

- 1 solarna svjetiljka za kampiranje
- 1 adapterski kabel sa USB-utikačem
- 1 upute za uporabu

● Tehnički podatci


Osjetljivost prijemnika FM	Bolje od 5 μ V
Frekvencijsko područje FM	87,5–108 MHz
Trajanje rada radija nakon 1 minute okretanja (2,5–3 okretaja / s) (pri 50% glasnoće)	~ 5 minuta
Trajanje svjetla nakon 1 minute okretanja (2,5–3 okretaja / s)	~ 2 minuta
Trajanje rada radija nakon 1 sat punjenja na sunčevom svjetlu (500 W / m ²) (pri 50% glasnoće)	~ 2 minuta
Trajanje svjetla nakon 1 sat punjenja na sunčevom svjetlu (500 W / m ²)	~ 6 minuta

Maks. protok struje za vrijeme punjenja putem solarnih ćelija	~ 15 mA (750 W/m ²)
Izlazni napon / istosmjerna struja (DC out)	5 V 
Svjetlosni tok	cca. 9 lm
Dimenzije	cca. 76 x 76 x 180 mm
Težina	cca. 227 g
Ugrađena punjiva baterija	120 mAh, 3,6 V
Zvučnik	Ø 36 mm
Udio vrijednosti boje	X < 0,27



Sigurnosne upute

PRIJE KORIŠTENJA PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU! SAČUVAJTE UPUTE ZA UPORABU! UKOLIKO PROIZVOD DAJETE TREĆIM OSOBAMA, PREDAJTE I SVU POPRATNU DOKUMENTACIJU.

-  Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili sa manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca dok su bez nadzora.
- Ne koristite proizvod, ako utvrdite bilo kakva oštećenja.
- Ne koristite proizvod u blizini izvora topline kao što su grijaća tijela ili ostali uređaji koji proizvode toplinu.
- Proizvod se za vrijeme punjenja može ugrijati. Stavite ga za vrijeme punjenja na dobro prozračeno mjesto i nemojte ga prekrivati.
- Punite punjivu bateriju samo u suhom okruženju.
- Zaštitite proizvod od vode i vlage.
- Proizvod nikada nemojte uranjati u vodu ili neke druge tekućine!
- Provjerite upute za korištenje Vašeg uređaja za punjenje.

- Ne otvarajte proizvod i nemojte vršiti izmjene na proizvodu. Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje potrošač treba redovito održavati.





● Sigurnosne upute specifične za proizvod

- Uvijek potpuno rasklopite ručku za okretanje.
- Da biste poboljšali rok trajanja punjive baterije i mehaničkih dijelova, uzmite u obzir sljedeće stavke:
 - Ne okrećite ručku za okretanje duže od 5 minuta za vrijeme punjenja proizvoda. Proizvod tada normalno radi.
 - Ako svjetlo slabi i radio ne radi, onda punjiva baterija nije dovoljno napunjena. U tom slučaju isključite svjetlo i radio te okrećite ručku za okretanje.
 - Okrećite ručku za okretanje što ravnomjernije (punjenje najbolje funkcionira pri 2 ½ – 3 okretaja po sekundi). Izbjegavajte prebrzo okretanje i naglo mijenjanje smjera okretanja. Presporo okretanje može utjecati na efikasnost punjenja generatora, prebrzo okretanje može oštetiti mehanizam ili ručku za okretanje.


- Kod ispravnog funkcioniranja proizvoda prestanite okretati ručku za okretanje nakon 15 minuta.
- Ako ne koristite proizvod, okrećite ručku za okretanje najmanje jednom mjesečno najmanje jednu minutu, da biste produžili rok trajanja punjive baterije. Isključite proizvod pomoću prekidača za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE, ako ga ne namjeravate koristiti duže vrijeme.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama i čuvajte ga od udaraca. Pazite da Vam proizvod ne ispadne.
- Ne čistite proizvod sa abrazivnim ili drugim tvrdim sredstvima za čišćenje i ne koristite grube materijale.
- Isključite svjetlo i radio za vrijeme punjenja, da biste produžili učinkovitost generatora. Prekidač za UKLJUČIVANJE- / ISKLJUČIVANJE mora se unatoč tome nalaziti na poziciji ON.
- Proizvod se za vrijeme punjenja može ugrijati. To je normalno.



Sigurnosne upute za punjive baterije

-  **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NEZGODA ZA DJECU MLAĐE I STARIJE DOBI!**
Punjive baterije nisu namijenjene djeci. Ne ostavljajte punjive baterije na dostupnim mjestima. Prijeti opasnost, da ih djeca ili kućni ljubimci progutaju. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć.
-  **OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Koristite isključivo punjive baterije preporučenog tipa. Druge punjive baterije / baterije mogle bi eksplodirati tijekom punjenja.
-  **OPASNOST OD POŽARA!** Punjive baterije se ne smiju staviti u kratki spoj. Iste bi se mogle pregrijati, prouzročiti požar ili eksploziju.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Ne bacajte baterije nikad u vatru ili vodu.
- Kod zastarjelih ili potrošenih punjivih baterija može isteći kemijska tekućina, koja oštećuje

proizvod. Stoga izvadite punjivu bateriju, ako duže vrijeme ne koristite proizvod.



-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurijele ili oštećene punjive baterije mogu u slučaju dodira nagristi kožu.

Stoga u takvom slučaju obvezno nosite prikladne zaštitne rukavice.

- Upotrebljavajte isključivo punjive baterije ispravne veličine i preporučene vrste (pogledaj odlomak "Tehnički podatci").

● Puštanje u rad

● Punjenje baterije putem solarnih ćelija

- Uključite proizvod, tako da prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVNJE  stavite na poziciju „ON“.
- Izložite proizvod sunčevom svjetlu, tako da solarne ćelije  budu dovoljno opskrbljene sa sunčevim svjetlom.

Tako proizvedena struja se pohranjuje u ugrađenoj punjivoj bateriji.

● Punjivu bateriju puniti putem dinama sa ručkom za okretanje

- Uključite proizvod, tako da prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVNJE **5** stavite na poziciju „ON“.
- Rasklopite ručku za okretanje **3** i okrećite ju pri brzini od cca. 2,5 do 3 okretaja u sekundi.

Tako proizvedena struja se pohranjuje u ugrađenoj punjivoj bateriji.

● Punjenje mobilnih uređaja

⚠ PAŽNJA! OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!

Napomena: prije punjenja informirajte se u priručniku rada Vašeg proizvoda o prikladnom radnom naponu za Vaš gotovi proizvod. Nema jamstva na štete koje su nastale zbog neprikladnog radnog napona.

Napomena: za vrijeme punjenja koje je opisano u sljedećem, postiže se vrijednost od 5V za izlazni napon/ istosmjerna struja (DC-izlaz). Uvjerite se prije uporabe, da ulazni mrežni napon mobilnog uređaja odgovara ovoj vrijednosti napona.

- Uključite proizvod, tako da prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVNJE **[5]** stavite na poziciju „ON“.
- Spojite 3,5 mm-DC-utikač sa DC-priključnom utičnicom **[4]**.
- Spojite putem USB-A-priključka na Vašem mobilnom uređaju (ne nalazi se u isporuci) sa USB-A-priključnom utičnicom na adapterskom kablu **[8]**.
- Rasklopite ručku za okretanje **[3]** i okrećite ju pri brzini od cca. 2,5 do 3 okretaja u sekundi. Baterija spojenog mobilnog uređaja će se puniti sa tako proizvedenom strujom.

Napomena: punjenje putem ručke za okretanje **[3]** traje neko vrijeme, dok napon punjive baterije ne postane dovoljno visok za korištenje mobilnih uređaja; ovo ovisi o učinkovitosti punjive baterije proizvoda.

● Korištenje radija

- Uključite proizvod, tako da prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVNJE **[5]** stavite na poziciju „ON“.
- Pritisnite RADIO-tipku **[6f]** na kontrolnom polju **[6]** i držite ju oko 3 sekunde, da uključite radio.
- Pritisnite SCAN+ **[6e]** ili SCAN- tipku **[6b]**, da biste za vrijeme izvedbe tražili stanice. Automatsko

traženje radijskih stanica počne ili se prekine, kada se pronađe stanica sa dovoljno jakim signalom. Za traženje druge stanice, ponovno izvršite traženje stanica kao što je opisano. Traženje stanica se izvršava sa SCAN + -tipkom **[6e]** prema gore (frekvencijsko područje od 87,5 MHz do 108 MHz) ili sa SCAN- -tipkom **[6b]** prema dolje (108 MHz na 87,5 MHz).

- Za podešavanje glasnoće za vrijeme radijske izvedbe, pritisnite VOL +-tipku **[6d]**, da biste pojačali glasnoću ili VOL- -tipku **[6c]**, da biste ju smanjili.
- Držite pritisnutu RADIO-tipku **[6f]** ponovno oko 3 sekunde, da biste isključili radio.

Napomena: preporučamo umjerenu glasnoću (molimo uzmite u obzir svoju izravnu okolinu).

Napomena: izbjegavajte po mogućnosti visoke zgrade, podrumne itd. Ova mjesta mogu ometati radijski prijem. Držite proizvod po mogućnosti podalje od indukcijskih štednjaka, fluorescentnih svjetiljki, motora ili drugih električnih uređaja, jer i ovi mogu utjecati na prijem.

Napomena: kod preslabog internog punjenja baterije, zvuk radija će biti iskrivljen ili će biti proizveden samo šum.

● **Uporaba LED-svjetla**

- Uključite proizvod, tako da prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVNJE **5** stavite na poziciju „ON“.
- Za uključivanje svjetla, pritisnite LIGHT-tipku **6a** na kontrolnom polju **6**.
- Ponovno pritisnite LIGHT-tipku **6a**, da biste isključili svjetlo.

● **Čišćenje i održavanje**

- Pazite da za vrijeme čišćenja u uređaj ne dospije voda. U protivnom može doći do oštećenja proizvoda.
- Ne čistite proizvod sa abrazivnim ili drugim tvrdim sredstvima za čišćenje i ne koristite grube materijale. Ovo može oštetiti površinu.
- Proizvod čistite samo sa blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

● **Skladištenje**

- Skladištite proizvod na suhom mjestu bez prašine i bez izravnog sunčevog zračenja.
- Redovno punite punjivu bateriju.

● Uklanjanje smetnji

Smetnja: proizvod ne funkcionira.

Uzrok: punjiva baterija je potrošena.

Rješenje: napunite punjivu bateriju.

Napomena: Elektrostatičko pražnjenje može dovesti do smetnji u funkcioniranju. Ako proizvod ne funkcionira, isključite ga i nakon nekog vremena ga ponovno uključite.

● Uklanjanje otpada



Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu. Zelena točka ne važi u Njemačkoj.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.



Proizvod i ambalaža se mogu reciklorati, zbrinite ih odvojeno za bolje obrađivanje otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili istrošene punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006 / 66 / EU i njenim izmjenama. Vratite punjive baterije i / ili proizvod preko ponuđenih sabirnih ustanova.



Štete za okoliš zbog nepravilnog odlaganja punjivih baterija!

Punjive baterije se ne smiju odlagati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski znakovi teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem

izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.



Introducere	Pagina 42
Utilizare conform destinației.....	Pagina 42
Descrierea componentelor	Pagina 43
Pachet de livrare	Pagina 43
Date tehnice	Pagina 44
Indicații de siguranță	Pagina 47
Indicații de siguranță specifice produsului ...	Pagina 47
Indicații de siguranță privind acumulatorile	Pagina 48
Punere în funcțiune	Pagina 50
Încărcarea acumulatorului prin celula solară	Pagina 50
Acumulatorul se încarcă prin dinam cu ajutorul manivelei.....	Pagina 50
Încărcarea aparatelor mobile	Pagina 51
Folosirea radioului	Pagina 52
Folosirea luminii cu LED	Pagina 53
Curățare și întreținere	Pagina 54
Depozitare.....	Pagina 54
Remedierea defecțiunilor.....	Pagina 54
Înlăturare	Pagina 55
Garanție	Pagina 57

Lampă solară cu radio și dinam, pentru camping

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conform destinației

Produsul poate fi conectat și folosit cu aparatele care sunt descrise în aceste instrucțiuni. Folosiți produsul doar conform descrierii. Produsul nu este recomandat uzului comercial sau pentru alte utilizări. Pentru daune cauzate de o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu preia nicio responsabilitate.



Acest produs nu este destinat iluminării la interior.

● **Descrierea componentelor**

- 1 Mâner
- 2 LED
- 3 Manivelă (pentru dinam)
- 4 Bucșă de conectare DC ((diametrul 3,5 mm) pentru cablul adaptor livrat)
- 5 Comutator PORNIT/OPRIT (ON / OFF)
- 6 Câmpul de operare cu următoarele taste:
 - 6a LIGHT (lumina pornită/oprită)
 - 6b SCAN- (căutare canale înapoi)
 - 6c VOL- (reducerea intensității sonore)
 - 6d VOL+ (creșterea intensității sonore)
 - 6e SCAN+ (căutare canale în față)
 - 6f RADIO (Radio pornit/oprit)
- 7 Difuzor
- 8 Cablu adaptor cu ștecher 3,5 mm și mufă USB
- 9 Celulă solară

● **Pachet de livrare**


1 lanternă solară camping

1 cablu adaptor cu mufă USB

1 manual de utilizare

● Date tehnice

Sensibilitatea la recepție FM	Mai bun ca 5 μ V
Interval frecvență FM	87,5-108 MHz
Durată redare radio după 1 minut se întoarce (2,5-3 rotații/s) (pentru o intensitate de 50%)	~ 5 minute
Durata de iluminare se întoarce după 1 minut (2,5-3 rotații/s)	~ 2 minute
Durata redare radio după 1 oră se încarcă la lumina solară (500 W/m ²) (pentru intensitate sonoră de 50%)	~ 2 minute
Durata de iluminare după 1 oră se încarcă la lumina solară (500 W/m ²)	~ 6 minute
Flux max. curent în timpul încărcării cu celule solare	~ 15 mA (750 W/m ²)

Tensiunea de ieșire/curent alternativ (DC out)	5V 
Curent luminos	cca. 9 lm
Dimensiuni	cca. 76 x 76 x 180 mm
Greutate	cca. 227 g
Acumulator integrat	120 mAh, 3,6V
Difuzor	diametru 36 mm
Procent valoare culoare	$X < 0,27$



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE! PĂSTRAȚI BINE MANUALUL DE UTILIZARE! PEDAȚI ÎNTREAGA DOCUMENTAȚIE ÎN CAZUL ÎNSTRĂINĂRII PRODUSULUI CĂTRE TERȚI.



Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau lipsă de experiență și/sau

cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copiii fără supraveghere.

- Nu folosiți produsul atunci când ați constatat o deteriorare.
- Nu acționați produsul în apropierea surselor de căldură cum ar fi corpuri de căldură sau alte aparate care emană căldura.
- În timpul procesului de încărcare produsul se poate încălzi. De aceea așezați-l în timpul procesului de încărcare într-un loc bine aerisit și nu îl acoperiți.
- Încărcați acumulatorul doar într-un spațiu uscat.
- Protejați produsul împotriva umezelii și umidității.
- Nu scufundați niciodată în apă sau în alte lichide!
- Consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului dumneavoastră.
- Nu deschideți produsul și nu efectuați modificări asupra produsului. Produsul conține piese ce pot fi reparate de utilizator.

● Indicații de siguranță specifice produsului

- Desfaceți tot timpul manivela complet.
- Pentru a îmbunătăți durata de viață a acumulatorilor și a componentelor mecanice, respectați următoarele puncte:
 - Nu învârtiți manivela mai mult de 5 minute, în timp ce produsul se încarcă. Produsul se află în modul normal de funcționare.
 - Dacă lumina este mai slabă și radionul nu funcționează, acumulatorul este suficient de încărcat. Opritiți în acest caz lumina și radioul și rotiți manivela.
 - Rotiți manivela cât mai uniform posibil (încărcarea funcționează cel mai bine la 2 ½ - 3 rotații pe secundă). Evitați o rotire prea rapidă și o schimbare abruptă a direcției de rotație. O rotație prea lentă poate influența eficiența de încărcare a generatorului, o rotație prea rapidă a mecanismului poate deteriora manivela.
 - În cazul funcționării ireproșabile a produsului opriți rotirea manivelei după 15 minute.
 - Dacă nu mai doriți să folosiți produsul, acționați manivela cel puțin o dată pe lună timp ce cel

puțin un minut pentru a prelungi performanța acumulatorului. Opriti produsul de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT, dacă nu îl folosiți pe o perioadă îndelungată.

- Nu supuneți produsul temperaturilor extreme și protejați-l de lovituri. Nu lăsați produsul să cadă.
- Nu curățați produsul cu agenți de curățare abrazivi sau duri și nu folosiți materie primă.
- În timpul procesului de încărcare opriți lumina și radioul pentru a crește eficiența generatorului. Întrerupătorul pornit/oprit trebuie să se afle în poziția ON.
- Produsul se poate încălzi în timpul procesului de încărcare. Acest lucru este normal.







Indicații de siguranță privind acumulatorile



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU COPII! Acumulatorii nu au

voie să fie la îndemâna copiilor. Nu lăsați acumulatorile deschise împrăștiate. Există pericolul ca acestea să fie înghițite de copii sau de animalele

de casă. Consultați imediat un medic în cazul înghițirii unei baterii.

-  **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Folosiți numai acumulatori de tipul indicat. Alte acumulatori/baterii pot exploda în timpul procesului de încărcare.
-  **PERICOL DE INCENDIU!** Nu este permisă scurtcircuitarea acumulatorilor. Consecințele pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau explozie.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu aruncați acumulatorii niciodată în foc sau apă.
- La acumulatorii foarte vechi sau uzate se pot scurge substanțe chimice, care să deterioreze produsul. De aceea, scoateți acumulatorul atunci când, nu folosiți produsul pentru mai mult timp.
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!** Acumulatorii scurși sau deteriorați pot cauza în contactul cu pielea arsuri; purtați de aceea, neapărat mănuși de protecție.
- Folosiți doar acumulatori de dimensiunea corespunzătoare și modelul recomandat (vedeți capitolul „date tehnice”).

● Punere în funcțiune

● **Încărcarea acumulatorului prin celula solară**

- Porniți produsul apăsând pe întrerupătorul PORNIT/OPRIT **5** în poziția ON.
- Nu supuneți produsul acțiunii razelor solare astfel încât celulele solare **9** să poată fi alimentate cu suficient soare.

Curentul obținut este stocat în acumulatorul încorporat.

● **Acumulatorul se încarcă prin dinam cu ajutorul manivelei**

- Porniți produsul apăsând pe întrerupătorul PORNIT/OPRIT **5** în poziția ON.
- Desfaceți manivela **3** și rotiți-o la o viteză de cca. 2,5 până la 3 rotații pe secundă.

Curentul obținut este stocat în acumulatorul încorporat.

● Încărcarea aparatelor mobile

⚠️ **ATENȚIE! PERICOL DAUNE MATERIALE!**

Indicație: Înainte de procesul de încărcare trebuie să vă informați din manualul de utilizare al produsului cu privire la tensiunea adecvată de funcționare a produsului dumneavoastră finit. Nu există nicio garanție pentru daunele care sunt cauzate din tensiunea necorespunzătoare de funcționare.

Indicație: În timpul procesului de încărcare descris în continuare se atinge o tensiune de 5 V pentru tensiunea de ieșire/curent alternativ (ieșire DC). Asigurați-vă înainte de utilizare că tensiunea de rețea a aparatului mobil se potrivește acestei valori de tensiune.

- Porniți produsul apăsând pe întrerupătorul PORNIT/OPRIT **5** în poziția ON.
- Conectați ștecherul 3,5 mm-DC cu mufa de conexiune DC **4**.
- Conectați prin racordul USB-A de mobil (nu este livrat) cu bușca de conexiune USB-A de cablul adaptor **8**.
- Desfaceți manivela **3** și rotiți-o la o viteză de cca. 2,5 până la 3 rotații pe secundă. Bateria

aparaturii mobil conectat este încărcată cu curentul creat.

Indicație: Procesul de încărcare prin manivelă **3** durează ceva timp până când tensiunea acumulatorului pentru folosirea aparatelor mobile este suficient de ridicată, acest lucru depinde și de performanța acumulatorului produsului.

● Folosirea radioului

- Porniți produsul apăsând pe întrerupătorul PORNIT/OPRIT **5** în poziția ON.
- Apăsați tasta RADIO **6f** pe câmpul de operare **6** și țineți-o apăsată timp de aproximativ 3 secunde pentru a porni radioul.
- Apăsați tasta SCAN+ **6e** sau tasta SCAN **6b**, pentru a căuta postul în timpul redării. Căutarea automată a posturilor începe și este întreruptă, atunci când un post a fost găsit cu o suficientă intensitate a semnalului. Pentru a căuta un alt post, efectuați căutarea posturilor conform descrierii anterioare. Căutarea posturilor se face cu tasta SCAN+ **6e** în sus (intervalul de frecvență de la 87,5 MHz până la 108 MHz) sau cu tasta SCAN- **6b** în jos (108 MHz de la 87,5 MHz).

- Pentru a regla intensitatea sonoră în timpul redării radioului, apăsați tasta VOL + **6d**, pentru a crește intensitatea sonoră sau tasta VOL- **6c**, pentru a reduce sonorul.
- Țineți apăsată tasta RADIO **6f** timp de aproximativ 3 secunde pentru a opri radioul.

Indicație: Se recomandă reglarea adecvată a intensității (gândiți-vă la câmpul direct).

Indicație: Evitați dacă este posibil clădiri ridicate, pivnițe etc. Dacă este posibil produsul trebuie să fie ținut la distanță de cuptoare pe inducție lămpi, motoare sau alte aparate electrice deoarece acestea pot influența recepția.

Indicație În cazul unei încărcări prea reduse a acumulatorului sunetul radioului este distrus sau se aude un zgomot.

● Folosirea luminii cu LED

- Porniți produsul apăsând pe întrerupătorul PORNIT/OPRIT **5** în poziția ON.
- Pentru a porni lumina, apăsați tasta LIGHT **6a** de pe câmpul de operare **6**.
- Apăsați tasta LIGHT **6a** pentru a opri lumina din nou.

● Curățare și întreținere

- Asigurați-vă că în timpul curățării nu intră apă în produs. În caz contrar produsul se poate deteriora.
- Nu curățați produsul cu agenți de curățare abrazivi sau duri și nu folosiți materie primă. Acesta poate deteriora suprafața.
- Curățați produsul doar cu o lavetă umezită și un agent de curățare mediu.

● Depozitare

- Depozitați produsul într-un loc uscat și fără praf fără acțiunea directă a razelor solare.
- Încărcați acumulatorul în mod regulat.

● Remedierea defecțiunilor

Eroare: produsul nu funcționează.

Cauză: acumulatorul este descărcat.

Soluție: încărcați acumulatorul.

Indicație: descărcărilor electrostatice pot cauza defecțiuni de funcționare. Dacă produsul nu funcționează opriți-l și porniți-l din nou.

● Înlăturare



Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Punctul verde nu este valabil pentru Germania.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Produsul și materialele de ambalaj sunt reciclabile, eliminați-le separat pentru o administrare mai bună al deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006 / 66 / CE și a modificărilor ei. Duceți acumulatorul și/sau produsul la punctele de colectare indicate.



Daunele asupra mediului înconjurător datorită aruncării necorespunzătoare a acumulatorilor!

Acumulatorii nu trebuie eliminați la gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt cele care urmează:
Cd = Cadmiu, Hg = Mercur, Pb = plumb.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau

deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu
întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.



Увод	Страница 60
Употреба по предназначение.....	Страница 60
Описание на частите	Страница 61
Обем на доставката.....	Страница 62
Технически данни.....	Страница 62
Указания за безопасност	Страница 64
Указания за безопасност, специфични за продукта	Страница 65
Указания за безопасност при работа с акумулаторни батерии.....	Страница 67
Пускане в действие	Страница 69
Зареждане на акумулаторната батерия от соларни клетки	Страница 69
Зареждане на акумулаторната батерия от динамо чрез манивелата	Страница 70
Зареждане на мобилни устройства	Страница 70
Използване на радиото.....	Страница 71
Използване на светодиодната светлина	Страница 73
Почистване и поддръжка	Страница 74
Съхранение	Страница 74
Отстраняване на неизправности.....	Страница 74
Отстраняване като отпадък	Страница 75
Гаранция	Страница 77

Соларен LED радиофенер

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Продуктът може да се свързва и използва само с устройства, които са описани в настоящото ръководство. Ползвайте продукта само според описанието. Продуктът не е предназначен за професионални цели или за други области на употреба. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради нецелесъобразна употреба.



Този продукт не е подходящ за осветление в домашни условия.

● Описание на частите


- 1 Дръжка за носене
- 2 Светодиод
- 3 Ръчна манивела (за динамо)
- 4 Правотокова буска ((\varnothing 3,5 mm) за включения в доставката кабел с адаптор)
- 5 Превключвател ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 6 Контролен панел със следните бутони:
 - 6a LIGHT (вкл./изкл. на светлината)
 - 6b SCAN- (търсене на канали назад)
 - 6c VOL- (намаляване на силата на звука)
 - 6d VOL+ (увеличаване на силата на звука)
 - 6e SCAN+ (търсене на канали напред)
 - 6f RADIO (вкл./изкл. на радио)
- 7 Високоговорител
- 8 Кабел с адаптор с 3,5 mm щепсел и USB буска
- 9 Соларна клетка

● **Обем на доставката**

- 1 Соларен фенер за къмпинг
- 1 Кабел с адаптор с USB щепсел
- 1 Ръководство за употреба

● **Технически данни**

Чувствителност на приемника за УКВ (FM)	По-добре от $5 \mu V$
Честотен обхват в УКВ (FM)	87,5–108 MHz
Продължителност на възпроизвеждане на радиото след 1 минута въртене (2,5–3 завъртания/сек.) (при 50% сила на звука)	~ 5 минути
Продължителност на светене след 1 минута въртене (2,5–3 завъртания/сек.)	~ 2 минути
Продължителност на възпроизвеждане на радиото след 1 час зареждане на слънчева светлина ($500 W / m^2$) (при 50% сила на звука)	~ 2 минути

Продължителност на светене след 1 час зареждане на слънчева светлина ($500\text{W}/\text{m}^2$)	~ 6 минути
Макс. ток по време на зареждането със соларни клетки	~ 15 mA ($750\text{W}/\text{m}^2$)
Изходно напрежение / прав ток (DC out)	5V 
Светлинен поток	ок. 9 lm
Размери	ок. 76 x 76 x 180 mm
Тегло	ок. 227 g
Вградена акумулаторна батерия	120 mAh, 3,6 V
Високоговорител	Ø 36 mm
Координати на цветността	$X < 0,27$



Указания за безопасност

МОЛЯ, ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА! СЪХРАНЯВАЙТЕ ГРИЖЛИВО РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА! ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ ЛИЦА ПРЕДАВАЙТЕ ЦЯЛАТА ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗАЕДНО С НЕГО.



Този продукт може да се използва от деца на 8 години и повече, както и от лица с намалени физически,

сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, когато те са под надзор или са инструктирани във връзка с безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от него опасности. Не се разрешава на деца да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.



Не използвайте продукта, ако забележите някакви повреди.

- Не използвайте продукта в близост до източници на топлина, като радиатори или други нагревателни уреди.
- По време на зареждане продуктът може да се нагрее. Ето защо по време на зареждане го поставяйте на добре проветриво място и не го покривайте.
- Зареждайте батерията само в суха среда.
- Пазете продукта от вода и влага.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
- Консултирайте се с ръководството за употреба на Вашето зарядно устройство.
- Не отваряйте продукта и не извършвайте промени по него. Продуктът не съдържа части, които могат да се поддържат от потребителя.

● **Указания за безопасност, специфични за продукта**

- Винаги внимателно разгъвайте манивелата.
- За да подобрите срока на експлоатация на батериите и механичните части, спазвайте следните указания:


- Не въртете манивелата по-дълго от 5 минути, докато продуктът се зарежда. Тогава продуктът се намира в нормален работен режим.
- Ако светлината отслабне и радиото не функционира, батерията не е достатъчно заредена. В такъв случай изключете светлината и радиото и завъртете манивелата.
- Въртете манивелата възможно най-равномерно (зареждането става най-добре при $2 \frac{1}{2}$ - 3 завъртания в секунда). Избягвайте прекалено бързото въртене на манивелата и рязката смяна на посоката на въртене. Прекалено бавното въртене може да се отрази върху ефективността на зареждане на генератора, а прекаленото бързото въртене - да повреди механизма или манивелата.
- При изправна работа на продукта прекратете въртенето на манивелата след около 15 минути.
- Когато не използвате продукта, завъртайте манивелата поне веднъж месечно най-малко за една минута, за да удължите експлоатационния срок на акумулаторната батерия. Включвайте продукта с превключвателя

ВКЛ./ИЗКЛ., ако не го използвате за по-продължителен период от време.

- Не излагайте продукта на екстремни температури и го пазете от удари. Не позволявайте продуктът да пада.
- Не почиствайте продукта с разяждащи или други силни миещи препарати и не използвайте абразивни вещества.
- По време на зареждане изключвайте радиото и светлината, за да увеличите капацитета на генератора. Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. трябва обаче да се намира в позиция ON (ВКЛ.).
- По време на зареждане продуктът може да се нагрее. Това е нормално.



Указания за безопасност при работа с акумулаторни батерии

-  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА! Акумулаторните батерии не трябва да попадат в детски ръце. Не оставяйте

акумулаторните батерии разпръснати. Съществува опасност те да бъдат погълнати от деца или домашни животни. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Използвайте само акумулаторни батерии от препоръчания тип. Другите акумулатори/батерии могат да експлодират при зареждане.



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! Акумулаторните батерии не бива да се свързват накъсо. От това може да

последват прегряване, опасност от пожар или пръскане.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не хвърляйте акумулаторните батерии в огън или във вода.



От остарелите или изтощени акумулаторни батерии могат да изтекат химикали, които да повредят продукта. Ето защо изваждайте батерията, ако няма да използвате продукта за дълго време.



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

- Изтеклите или повредени акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния с киселина при контакт с кожата; затова в такива случаи задължително носете подходящи предпазни ръкавици.
- Използвайте само акумулаторни батерии с подходящ размер и от препоръчания тип (виж раздел „Технически данни“).

● Пускане в действие

● Зареждане на акумулаторната батерия от соларни клетки

- Включете продукта, като поставите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **5** в позиция ON (ВКЛ.).
- Сложете продукта на слънчева светлина, така че соларните клетки **9** да бъдат захранени с достатъчно слънчева светлина.

Генерираният по този начин ток се съхранява във вградената акумулаторна батерия.

● Зареждане на акумулаторната батерия от динамо чрез манивелата

- Включете продукта, като поставите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **5** в позиция ON (ВКЛ.).
- Разгънете манивелата **3** и я завъртете със скорост около 2,5 до 3 завъртания в секунда.

Генерираният по този начин ток се съхранява във вградената акумулаторна батерия.

● Зареждане на мобилни устройства

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДИ!

Указание: Преди процеса на зареждане е необходимо да се информирате от наръчника за експлоатация на Вашия продукт относно съответното работно напрежение. Гаранцията не покрива щети, които възникват поради неподходящо работно напрежение.

Указание: По време на описания по-долу процес на зареждане се достига стойност от 5 V изходно напрежение/прав ток (DC изход). Преди употреба

се уверете, че входящото мрежово напрежение на мобилното устройство съответства на тази стойност на напрежението.

- Включете продукта, като поставите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [5] в позиция ON (ВКЛ.).
- Свържете 3,5 mm правотоков (DC) щепсел с правотоковата (DC) букса [4].
- Свържете USB A буксата на Вашето мобилно устройство (не е включено в доставката) с USB A буксата на кабела с адаптор [8].
- Разгънете манивелата [3] и я завъртете със скорост около 2,5 до 3 завъртания в секунда. Батерията на свързаното мобилно устройство ще се зарежда с така произведения ток.

Указание: Процесът на зареждане с манивелата [3] изисква известно време, докато акумулаторното напрежение за използване на мобилни устройства стане достатъчно високо, което зависи от акумулаторната мощност на продукта.

● Използване на радиото

- Включете продукта, като поставите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [5] в позиция ON (ВКЛ.).

- Натиснете бутона RADIO [6f] на контролния панел [6] и го задръжте за около 3 секунди, за да включите радиото.
- Натиснете бутона SCAN+ [6e] или SCAN- [6b], за да търсите станции по време на възпроизвеждането. Ще започне автоматично търсене на радиостанции и то ще прекъсне, когато бъде намерена станция с достатъчна сила на сигнала. За да потърсите друга станция, извършете отново търсенето на станции, както е описано по-горе. Станциите се търсят с бутона SCAN + [6e] нагоре (честотен обхват от 87,5 MHz до 108 MHz) или с бутона SCAN- [6b] надолу (от 108 MHz до 87,5 MHz).
- За да регулирате силата на звука, докато работи радиото, натиснете бутона VOL +- [6d], за да усилите звука, или бутона VOL- [6c], за да го намалите.
- Задръжте бутона RADIO [6f] отново за около 3 секунди, за да изключите радиото.
Указание: Препоръчва се да настроите умерена сила на звука (моля, мислете за Вашето пряко обкръжение).

Указание: По възможност избягвайте високи сгради, избени помещения и т. н. Тези места могат да нарушат радиоприемането. По възможност продуктът трябва да се държи далече от индукционни печки, халогенни лампи, електромотори или други електрически устройства, защото те също могат да повлияят върху приемането.

Указание: При минимално вътрешно зареждане на акумулаторната батерия звукът на радиото става накъсан или започва да се чува само шум.

● Използване на светодиодната светлина

- Включете продукта, като поставите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **5** в позиция ON (ВКЛ.).
- За да включите светлината, натиснете бутона LIGHT **6a** на контролния панел **6**.
- Натиснете бутона LIGHT **6a** повторно, за да изключите отново светлината.

● Почистване и поддръжка

- Уверете се, че по време на почистването в продукта не прониква вода. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Не почиствайте продукта с разяждащи или други силни миещи препарати и не използвайте абразивни вещества. Това може да увреди повърхността.
- Почиствайте продукта само с леко навлажнена кърпа и мек миещ препарат.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта на сухо и свободно от прах място без директно слънчево огряване.
- Зареждайте редовно акумулаторната батерия.

● Отстраняване на неизправности

Неизправност: Продуктът не функционира.

Причина: Акумулаторната батерия е изтощена.

Решение: Заредете акумулаторната батерия.

Указание: Електростатичните разряди могат да доведат до нарушения на функциите. Ако продуктът не функционира, изключете го и след известно време го включете отново.

● Отстраняване като отпадък



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране. Зелената точка не важи за Германия.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Продуктът и опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани, изхвърляйте ги разделно за по-добро третиране на отпадъците. Green-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Съгласно Директива 2006 / 66 / ЕО и нейните изменения дефектните или изразходените акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Върнете акумулаторните батерии и/или продукта в наличните пунктове за вторични суровини.



Щети за околната среда поради неправилно изхвърляне на акумулаторните батерии!

Акумулаторните батерии не се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на разделно обработване. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

● Гаранция

Продуктът е произведен по строги правила за качество с необходимото внимание и е тестван добросъвестно преди доставката му. В случай на неизправност на този продукт Вие имате законни права пред продавача. Тези законни права не се ограничават от представената по-долу гаранция.

За този продукт получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Моля, съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на 3 години, считано от датата на покупката на този продукт, възникне материален

или фабричен дефект, ние ще го ремонтираме или подменим – по наша преценка – безплатно за Вас. Настоящата гаранция става нищожна, ако продуктът е повреден, не е използван правилно или не е поддържан правилно.

Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Тази гаранция не се разпростира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и поради това се разглеждат като бързо износващи се части (напр. батерии) или върху повреди на чупливи части, напр. превключватели, акумулаторни батерии или такива, произведени от стъкло.

CE

Εισαγωγή	Σελίδα 80
Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές	Σελίδα 80
Περιγραφή μερών	Σελίδα 81
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 82
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 82
Υποδείξεις ασφάλειας	Σελίδα 84
Υποδείξεις ασφάλειας για το συγκεκριμένο προϊόν	Σελίδα 85
Υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Σελίδα 88
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 90
Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μέσω ηλιακού κυττάρου	Σελίδα 90
Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μέσω δυναμό ή μέσω της μανιβέλας χειρός	Σελίδα 90
Φόρτιση φορητών συσκευών	Σελίδα 91
Χρήση ραδιοφώνου	Σελίδα 92
Χρήση φωτιστικού LED	Σελίδα 94
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 94
Αποθήκευση	Σελίδα 95
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	Σελίδα 95
Απόρριψη	Σελίδα 95
Εγγύηση	Σελίδα 97

Λάμπα-ραδιόφωνο κάμπινγκ με δυναμό

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Το προϊόν επιτρέπεται να συνδέεται και να λειτουργεί μόνο με συσκευές, που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται. Το προϊόν δεν προορίζεται για

επαγγελματική χρήση ή για άλλους τομείς εφαρμογής. Για βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για φωτισμό χώρου σε νοικοκυριό.



● Περιγραφή μερών

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 LED
- 3 Μανιβέλα χειρός (για το δυναμό)
- 4 Βύσμα σύνδεσης συνεχούς ρεύματος ((\varnothing 3,5 χιλ) για το συνοδευτικό καλώδιο προσαρμογέα)
- 5 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ /ΕΚΤΟΣ (ON/OFF)
- 6 Πίνακας ελέγχου με ακόλουθα πλήκτρα:
 - 6a LIGHT (φωτισμός ενεργός/απενεργοποιημένος)
 - 6b SCAN- (αναζήτηση καναλιού αντίστροφα)
 - 6c VOL- (μείωση έντασης ήχου)
 - 6d VOL+ (αύξηση έντασης ήχου)
 - 6e SCAN+ (αναζήτηση καναλιού ανοδικά)
 - 6f RADIO (ραδιόφωνο ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο)
- 7 Ηχείο


- 8 Καλώδιο προσαρμογέα με βύσμα 3,5χιλ και βύσμα USB
- 9 Ηλιακό κύτταρο

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Ηλιακό φανάρι κάμπινγκ
- 1 Καλώδιο προσαρμογέα με βύσμα USB
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ευαισθησία δέκτη FM	Καλύτερη από 5 μ V
Εύρος συχνοτήτων FM	87,5-108 MHz
Διάρκεια αναπαραγωγής ραδιοφώνου μετά από 1 λεπτό περιστροφής (2,5-3 περιστροφές/δευτερόλεπτο) (σε 50% έντασης ήχου)	~ 5 λεπτά
Χρόνος φωτισμού μετά από 1 λεπτό περιστροφής (2,5-3 περιστροφές/δευτερόλεπτο)	~ 2 λεπτά

Διάρκεια αναπαραγωγής ραδιοφώνου μετά από 1 ώρα φόρτιση στο φως του ήλιου (500 W/m^2) (σε 50% έντασης ήχου)	~ 2 λεπτά
Διάρκεια φωτισμού μετά από 1 ώρα φόρτιση στο φως του ήλιου (500 W/m^2)	~ 6 λεπτά
Μέγ. ροή ρεύματος κατά την διάρκεια της φόρτισης μέσω ηλιακού κυτάρρου	~ 15 mA (750 W/m^2)
Τάση εξόδου/συνεχές ρεύμα (DC out)	5V 
Φωτεινή ισχύς	περ. 9 lm
Διαστάσεις	περ. 76 x 76 x 180 χιλ
Βάρος	περ. 227 γρ
Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία	120 mAh, 3,6 V
Ηχείο	Ø 36 χιλ
Συντεταγμένη χρωματικότητας	$X < 0,27$



Υποδειξεις ασφάλειας

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΕΠΙΣΗΣ ΣΕ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ.



Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με μειωμένες

φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται να πραγματοποιείται καθαρισμός και συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Απαγορεύεται η χρήση προϊόντος σε περίπτωση διαπίστωσης βλαβών οποιουδήποτε είδους.

- Μην λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικές πηγές όπως θερμαντικά σώματα ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.
- Κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί το προϊόν. Για αυτό το λόγο κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, τοποθετήστε το σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και μην το καλύπτετε.
- Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε στεγνό περιβάλλον.
- Προστατέψτε το προϊόν από υγρασία.
- Ποτέ μη το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά!
- Έχετε εύκαιρες εν ανάγκη τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή σας.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Το προϊόν δεν περιλαμβάνει μέρη που μπορούν να συντηρηθούν από τον καταναλωτή.

● Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν

- Ανοίγετε πάντα πλήρως την μανιβέλα χειρός.
- Για να βελτιώσετε τον χρόνο λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και των μηχανικών μερών, προσέχετε τα ακόλουθα σημεία:

- Μην περιστρέφετε την μανιβέλα για περισσότερα από 5 λεπτά, ενώ το προϊόν φορτίζει. Το προϊόν βρίσκεται έπειτα σε κανονική λειτουργία.
- Αν το φως γίνεται πιο αδύναμο και το ραδιόφωνο δεν λειτουργεί, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν είναι επαρκώς φορτισμένη. Σε αυτή την περίπτωση απενεργοποιείτε το φωτιστικό και το ραδιόφωνο και στρέψτε την μανιβέλα χειρός.
- Στρέψτε την μανιβέλα χειρός όσο το δυνατό πιο ομοιόμορφα (η φόρτιση λειτουργεί καλύτερα με 2 ½ - 3 περιστροφές ανά δευτερόλεπτο). Αποφεύγετε μια πολύ γρήγορη περιστροφή και μια απότομη αλλαγή φοράς στρέψης. Μια πολύ αργή περιστροφή μπορεί να επηρεάσει την αποτελεσματικότητα φόρτισης της γεννήτριας, μια πολύ γρήγορη περιστροφή μπορεί να κάνει ζημιά στον μηχανισμό ή στην μανιβέλα χειρός.
- Σε μια άψογη χρήση του προϊόντος τελειώστε την περιστροφή της μανιβέλας χειρός μετά από 15 λεπτά.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, χρησιμοποιείτε την μανιβέλα χειρός τουλάχιστον μια φορά τον μήνα για τουλάχιστον ένα λεπτό, για να

επιμηκύνετε την απόδοση λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Απενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε ακραίες θερμοκρασίες και προστατέψτε το από προσκρούσεις. Μην αφήνετε το προϊόν να πέσει.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ερεθιστικά ή άλλα σκληρά καθαριστικά μέσα και μην χρησιμοποιείτε τραχιά υφάσματα.
- Απενεργοποιείτε το φωτιστικό και το ραδιόφωνο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, για να αυξήσετε την ικανότητα απόδοσης της γεννήτριας. Ωστόσο ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ πρέπει να βρίσκεται στην θέση ΟΝ.
- Το προϊόν μπορεί να ζεσταθεί κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Αυτό είναι συνηθισμένο.



Υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ

ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΗΠΙΑ! Τα παιδιά δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην αφήνετε εκτεθειμένες τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Υφίσταται κίνδυνος κατάποσής τους από παιδιά ή κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΕΚΡΗΞΗΣ! Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του

προτεινόμενου τύπου. Άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες / μπαταρίες ίσως εκραγούν κατά τη διάρκεια της φόρτισης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

Απαγορεύεται να βραχυκυκλώνονται οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη

των επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να είναι οι συνέπειες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην πετάτε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μέσα σε φωτιά ή νερό.



Σε περίπτωση που οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν παλιώσει ή έχουν εξαντληθεί, ίσως διαρρέυσουν χημικά υγρά τα οποία μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν. Ως εκ τούτου απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ

ΓΑΝΤΙΑ! Οι διαρρέουσες ή οι κατεστραμμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίσως προκαλέσουν ερεθισμούς όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ως εκ τούτου φοράτε απαραίτητα σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.



Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του κατάλληλου μεγέθους και του προτεινόμενου τύπου (βλέπε κεφάλαιο „Τεχνικά χαρακτηριστικά“).

● Θέση σε λειτουργία

● Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μέσω ηλιακού κυττάρου

- Ενεργοποιήστε το προϊόν με το να βάλετε τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [5] στην θέση ΟΝ.
- Εκθέστε το προϊόν σε ηλιακό φως, έτσι ώστε τα ηλιακά κύτταρα [9] να εφοδιάζονται με επαρκές ηλιακό φως.

Το ρεύμα που παράγεται έτσι αποθηκεύεται στην ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μέσω δυναμό ή μέσω της μανιβέλας χειρός

- Ενεργοποιήστε το προϊόν με το να βάλετε τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [5] στην θέση ΟΝ.
- Ανοίξτε την μανιβέλα χειρός [3] και περιστρέψτε τη με μια ταχύτητα περ. 2,5 ως 3 περιστροφές ανά δευτερόλεπτο.

Το ρεύμα που παράγεται έτσι αποθηκεύεται στην ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Φόρτιση φορητών συσκευών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

Υπόδειξη: Πριν την διαδικασία φόρτισης πρέπει να πληροφορηθείτε στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας σχετικά με την κατάλληλη τάση λειτουργίας για το τελικό προϊόν σας. Δεν υφίσταται καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη τάση λειτουργίας.

Υπόδειξη: Κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, που περιγράφεται ακόλουθα, επιτυγχάνεται μια τιμή 5 V για την τάση εξόδου/συνεχές ρεύμα (έξοδος συνεχούς ρεύματος). Βεβαιωθείτε πριν την χρήση, ότι η εισερχόμενη ονομαστική τάση της φορητής συσκευής ταιριάζει με αυτή την τιμή τάσης.

- Ενεργοποιήστε το προϊόν με το να βάλετε τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ **5** στην θέση ON.
- Συνδέστε το βύσμα 3,5χιλ συνεχούς ρεύματος με το βύσμα σύνδεσης συνεχούς ρεύματος **4**.

- Συνδέστε με την φορητή συσκευή σας μέσω σύρδεσης USB-A (δεν εσωκλείεται) το βύσμα σύνδεσης USB-A στο καλώδιο προσαρμογέα [8].
- Ανοίξτε την μανιβέλα χειρός [3] και περιστρέψτε τη με μια ταχύτητα περ. 2,5 ως 3 περιστροφές ανά δευτερόλεπτο. Η μπαταρία της συνδεδεμένης φορητής συσκευής φορτίζει έτσι με το ρεύμα που παράγεται.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης μέσω της μανιβέλας χειρός [3] διαρκεί λίγο χρόνο, μέχρι η τάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας να είναι επαρκώς υψηλή για την χρήση φορητών συσκευών, αυτό εξαρτάται από την ισχύ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας του προϊόντος.

● Χρήση ραδιοφώνου

- Ενεργοποιήστε το προϊόν με το να βάλετε τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [5] στην θέση ON.
- Πατήστε το πλήκτρο RADIO [6f] στον πίνακα ελέγχου [6] και κρατήστε το για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Πατήστε το πλήκτρο SCAN+ [6e] ή το SCAN- [6b], για αναζητήσετε πομπούς κατά την διάρκεια της αναπαραγωγής. Η αυτόματη αναζήτηση

ραδιοπομπών ξεκινάει και διακόπτεται, όταν βρεθεί ένας πομπός με επαρκή ένταση σήματος. Για να αναζητήσετε έναν άλλο πομπό, πραγματοποιήστε την αναζήτηση πομπού εκ νέου όπως περιγράφηκε προηγουμένως. Η αναζήτηση πομπού εκτελείται με το πλήκτρο SCAN + [6e] προς τα πάνω (εύρος συχνοτήτων από 87,5 MHz ως 108 MHz) ή με το πλήκτρο SCAN- [6b] προς τα κάτω (108 MHz σε 87,5 MHz).

- Για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου κατά την διάρκεια της αναπαραγωγής ραδιοφώνου, πιέστε το πλήκτρο VOL + [6d], για να αυξήσετε την ένταση ήχου ή το πλήκτρο VOL- [6c], για να την θέσετε πιο χαμηλά.
- Κρατήστε πι πλήκτρο RADIO [6f] εκ νέου για περίπου 3 για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

Υπόδειξη: Συνιστάται μια κατάλληλη ρύθμιση ήχου (Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας το άμεσο περιβάλλον σας).

Υπόδειξη: Αποφεύγετε αν είναι δυνατό ψηλά κτίρια, υπόγεια κτλ. Αυτοί οι χώροι μπορούν να παρεμβάλονται στην ραδιοφωνική λήψη. Αν είναι δυνατό, το προϊόν πρέπει να μένει μακριά από επαγωγικές εστίες, λαμπτήρες φθορισμού,

κινητήρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές, γιατί αυτές μπορούν να επηρεάσουν εξίσου την λήψη.

Υπόδειξη: Σε πολύ λίγη εσωτερική φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας παραμορφώνεται ο ήχος του ραδιοφώνου ή απλά δημιουργείται ένας αισθητός θόρυβος.

● Χρήση φωτιστικού LED

- Ενεργοποιήστε το προϊόν με το να βάλετε τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [5] στην θέση ON.
- Για να ενεργοποιήσετε το φωτιστικό, πιέστε το πλήκτρο LIGHT [6a] στον πίνακα ελέγχου [6].
- Πιέστε το πλήκτρο LIGHT [6a] εκ νέου, για να απενεργοποιήσετε πάλι το φωτιστικό.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Βεβαιωθείτε, ότι κατά την διάρκεια του καθαρισμού δεν εισέρχεται νερό στο προϊόν. Διαφορετικά μπορεί να πάθει ζημιά το προϊόν.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ερεθιστικά ή άλλα σκληρά καθαριστικά μέσα και μην χρησιμοποιείτε τραχιά υφάσματα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια.

- Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς υγρό πανί και ένα ήπιο καθαριστικό.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε ένα στεγνό και χωρίς σκόνη χώρο χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Φορτίζετε τακτικά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα: Το προϊόν δεν λειτουργεί.

Αίτιο: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι εξαντλημένη.

Λύση: Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Υπόδειξη: Οι ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες. Σε περίπτωση που δεν λειτουργεί το προϊόν, απενεργοποιήστε το και επανενεργοποιήστε το μετά από λίγο.

● Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της

περιοχής σας. Το Πράσινο Σημείο δεν ισχύει για την Γερμανία.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Το προϊόν και το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα, απορρίψτε τα χωριστά για μια καλύτερη κατεργασία απορριμμάτων. Το λογότυπο Tripart ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίψετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα

σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή άχρηστες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ και τις αλλαγές της. Επιστρέψτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης διάθεσης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες απαγορεύεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα εξής: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς

πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξτε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα

μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

CE

Einleitung	Seite 101
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 101
Teilebeschreibung	Seite 102
Lieferumfang	Seite 103
Technische Daten	Seite 103
Sicherheitshinweise	Seite 104
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite 106
Sicherheitshinweise für Akkus.....	Seite 108
Inbetriebnahme	Seite 109
Akku über Solarzellen aufladen.....	Seite 109
Akku über den Dynamo laden mittels der Handkurbel.....	Seite 110
Mobilgeräte aufladen.....	Seite 110
Radio verwenden	Seite 111
LED-Licht verwenden	Seite 113
Reinigung und Pflege	Seite 113
Lagerung.....	Seite 114
Fehlerbehebung	Seite 114
Entsorgung	Seite 115
Garantie	Seite 117

Dynamo-Camping-Radio mit Leuchte

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt darf nur mit den Geräten verbunden und betrieben werden, die in dieser Anleitung beschrieben werden. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Tragegriff
- 2 LED
- 3 Handkurbel (für Dynamo)
- 4 DC-Anschlussbuchse ((Ø 3,5 mm) für das mitgelieferte Adapterkabel)
- 5 EIN-/AUS-Schalter (ON/OFF)
- 6 Bedienfeld mit folgenden Tasten:
 - 6a LIGHT (Licht ein / aus)
 - 6b SCAN- (Kanalsuche rückwärts)
 - 6c VOL- (Lautstärke verringern)
 - 6d VOL+ (Lautstärke erhöhen)
 - 6e SCAN+ (Kanalsuche aufwärts)
 - 6f RADIO (Radio ein / aus)
- 7 Lautsprecher
- 8 Adapterkabel mit 3,5 mm-Stecker und USB-Buchse
- 9 Solarzelle

● **Lieferumfang**

- 1 Solar-Camping-Laterne
- 1 Adapterkabel mit USB-Stecker
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Empfängerempfindlichkeit FM	Besser als 5 μ V
Frequenzbereich FM	87,5–108 MHz
Radio Spieldauer nach 1 Minute drehen (2,5–3 Umdrehungen/s) (bei 50% Lautstärke)	~ 5 Minuten
Leuchtzeit nach 1 Minute drehen (2,5–3 Umdrehungen/s)	~ 2 Minuten
Radio Spieldauer nach 1 Stunde laden unter Sonnenlicht (500 W/m ²) (bei 50% Lautstärke)	~ 2 Minuten
Leuchtzeit nach 1 Stunde laden unter Sonnenlicht (500 W/m ²)	~ 6 Minuten
Max. Stromfluss während der Aufladung mittels Solarzellen	~ 15 mA (750 W/m ²)

Ausgangsspannung / Gleichstrom (DC out)	5 V 
Lichtstrom	ca. 9 lm
Abmessungen	ca. 76 x 76 x 180 mm
Gewicht	ca. 227 g
Eingebauter Akku	120 mAh, 3,6 V
Lautsprecher	Ø 36 mm
Farbwertanteil	X < 0,27



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Produkt aufheizen. Stellen Sie es daher während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Laden Sie den Akku nur in einer trockenen Umgebung auf.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit.
- Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Ladegepärs hinzu.

- Öffnen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Das Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Klappen Sie die Handkurbel immer vollständig auseinander.
- Um die Laufzeit des Akkus und der mechanischen Teile zu verbessern, beachten Sie folgende Punkte:
 - Drehen Sie die Handkurbel nicht länger als 5 Minuten, während das Produkt lädt. Das Produkt befindet sich dann im Normalbetrieb.
 - Wenn das Licht schwächer wird und das Radio nicht funktioniert, ist der Akku nicht ausreichend geladen. Schalten Sie in diesem Fall das Licht und das Radio aus und drehen Sie die Handkurbel.
 - Drehen Sie die Handkurbel so gleichmäßig wie möglich (das Laden funktioniert am besten bei $2 \frac{1}{2}$ - 3 Umdrehungen pro Sekunde). Vermeiden Sie ein zu schnelles Kurbeln und ein abruptes Wechseln der Drehrichtung. Ein zu langsames Kurbeln kann die Ladeeffektivität des Generators


- beeinflussen, ein zu schnelles Kurbeln den Mechanismus oder die Handkurbel beschädigen.
- Bei einer einwandfreien Funktion des Produkts beenden Sie das Drehen der Handkurbel nach 15 Minuten.
 - Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, betätigen Sie die Handkurbel mindestens einmal im Monat für mindestens eine Minute, um die Laufleistung des Akkus zu verlängern. Schalten Sie das Produkt mittels des EIN-/AUS-Schalters aus, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen aus und schützen Sie es vor Stößen. Lassen Sie das Produkt nicht fallen.
 - Reinigen Sie das Produkt nicht mit ätzenden oder anderen harten Reinigungsmitteln und verwenden Sie keine rauen Stoffe.
 - Schalten Sie das Licht und das Radio während des Ladevorgangs aus, um die Leistungsfähigkeit des Generators zu erhöhen. Der EIN-/AUS-Schalter muss sich jedoch in der ON-Position befinden.
 - Das Produkt kann während des Ladevorgangs warm werden. Das ist normal.





Sicherheitshinweise für Akkus

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Akkus gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Akkus nicht offen herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs. Andere Akkus / Batterien könnten während des Aufladens explodieren.
-  **BRANDGEFAHR!** Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen der Akkus können die Folge sein.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Bei überalterten oder verbrauchten Akkus können chemische Flüssigkeiten austreten, die das Produkt

beschädigen. Entfernen Sie deshalb den Akku, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benötigen.

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe.
- Benutzen Sie nur Akkus der richtigen Größe und des empfohlenen Typs (siehe Kapitel „Technische Daten“).

● Inbetriebnahme

- **Akku über Solarzellen aufladen**
 - Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter  in die Position ON stellen.
 - Setzen Sie das Produkt Sonnenlicht aus, sodass die Solarzellen  mit ausreichend Sonnenlicht versorgt werden.

Der so erzeugte Strom wird im eingebauten Akku gespeichert.

● Akku über den Dynamo laden mittels der Handkurbel

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position ON stellen.
- Klappen Sie die Handkurbel **3** aus und drehen Sie diese bei einer Geschwindigkeit von ca. 2,5 bis 3 Umdrehungen pro Sekunde.

Der so erzeugte Strom wird im eingebauten Akku gespeichert.

● Mobilgeräte aufladen

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!

Hinweis: Vor dem Ladevorgang sollten Sie sich im Betriebshandbuch Ihres Produktes über die angemessene Betriebsspannung für ihr Endprodukt informieren. Es besteht keine Garantie für Schäden, die aus unsachgemäßer Betriebsspannung entstehen.

Hinweis: Während des nachfolgend beschriebenen Ladevorgangs wird ein Wert von 5V für die Ausgangsspannung/Gleichstrom (DC-Ausgang) erreicht. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die eingehende Netzspannung des Mobilgerätes zu diesem Spannungswert passt.

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position ON stellen.
- Verbinden Sie den 3,5 mm-DC-Stecker mit der DC-Anschlussbuchse **4**.
- Verbinden Sie via USB-A-Anschluss an Ihrem Mobilgerät (nicht mitgeliefert) mit der USB-A-Anschlussbuchse am Adapterkabel **8**.
- Klappen Sie die Handkurbel **3** aus und drehen Sie diese bei einer Geschwindigkeit von ca. 2,5 bis 3 Umdrehungen pro Sekunde. Die Batterie des verbundenen Mobilgerätes wird mit dem so erzeugten Strom geladen.

Hinweis: Der Ladevorgang über die Handkurbel **3** dauert einige Zeit, bis die Akkuspannung für die Verwendung von Mobilgeräten ausreichend hoch ist; dies hängt von der Akkuleistung des Produktes ab.

● Radio verwenden

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position ON stellen.
- Drücken Sie die RADIO-Taste **6f** auf dem Bedienfeld **6** und halten Sie diese für ungefähr 3 Sekunden, um das Radio einzuschalten.

- Drücken Sie die SCAN+ **[6e]** oder die SCAN-Taste **[6b]**, um während der Wiedergabe den Sender zu suchen. Die automatische Suche nach Radiosendern wird angefangen und unterbrochen, wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird. Um nach einem anderen Sender zu suchen, führen Sie die Sendersuche wie zuvor beschrieben erneut durch. Die Sendersuche wird mit der SCAN +-Taste **[6e]** nach oben (Frequenzbereich von 87,5 MHz bis 108 MHz) oder mit der SCAN- -Taste **[6b]** nach unten (108 MHz auf 87,5 MHz) durchgeführt.
- Um die Lautstärke während der Radiowiedergabe zu regeln, drücken Sie die VOL +-Taste **[6d]**, um die Lautstärke zu erhöhen oder VOL- -Taste **[6c]**, um diese leiser zu stellen.
- Halten Sie die RADIO-Taste **[6f]** erneut für ungefähr 3 Sekunden, um das Radio auszuschalten.

Hinweis: Eine angemessene Lautstärkeregelung wird empfohlen (Bitte denken Sie an Ihr direktes Umfeld).

Hinweis: Meiden Sie wenn möglich hohe Gebäude, Keller usw. Diese Orte können den Radioempfang stören. Wenn möglich sollte das Produkt von

Induktionsherden, Leuchtstofflampen, Motoren oder anderen elektrischen Geräten ferngehalten werden, da diese ebenfalls den Empfang beeinflussen können.

Hinweis: Bei zu geringer interner Akkuladung wird der Klang des Radios verzerrt oder es wird lediglich ein hörbares Geräusch erzeugt.

● LED-Licht verwenden

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position ON stellen.
- Um das Licht einzuschalten, drücken Sie die LIGHT-Taste **6a** auf dem Bedienfeld **6**.
- Drücken Sie die LIGHT-Taste **6a** erneut, um das Licht wieder auszuschalten.

● Reinigung und Pflege

- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Produkt gelangt. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit ätzenden oder anderen harten Reinigungsmitteln und verwenden

Sie keine rauen Stoffe. Dies kann die Oberfläche beschädigen.

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie den Akku regelmäßig auf.

● Fehlerbehebung

Fehler: Das Produkt funktioniert nicht.

Ursache: Der Akku ist erschöpft.

Lösung: Laden Sie den Akku auf.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Falls das Produkt nicht funktionieren sollte, schalten Sie es aus und nach einer Weile wieder ein.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Der Grüne Punkt gilt nicht für Deutschland.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgehenden Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Akkus!

Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg= Quecksilber, Pb = Blei.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG02050

Version: 01 / 2017

Last Information Update · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

01/2017 · Ident.-No.: HG02050012017-7

IAN 282352

